



PROGRAMA O MELHOR ESTUDANTE NA UMINHO

DEZ'2019

Universidade do Minho *

MÚSICA

Concerto de Natal

Orquestra Académica da Universidade do Minho

público alvo

Alunos de cordas do 11º e 12º anos

nº de alunos

8 alunos

descrição

A Orquestra Académica da Universidade do Minho e o Coro de Alunos da Licenciatura em Música convidam Os Melhores Estudantes a integrarem a preparação e apresentação destas icónicas obras do Classicismo e Romantismo, com concerto na Igreja de Santa Cruz, em Braga, a 20 de dezembro.

objetivos

- Integrar o conjunto de cordas da Orquestra Académica da UMinho para apresentar J. Haydn: Sinfonia nº 99 Hob. I:99; Saint-Saëns: Oratório de Noël, Op. 12



LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

	3ª feira 17-12-2019	4ª feira 18-12-2019	5ª feira 19-12-2019	6ª feira 20-12-2019
09:30 - 10:30		Sessão de acolhimento		
20:00 - 23:00	Ensaio Tutti, Salão Medieval da Universidade do Minho, Largo do Paço, Braga	Ensaio Tutti, Salão Medieval da Universidade do Minho, Largo do Paço, Braga	Ensaio Tutti, Salão Medieval da Universidade do Minho, Largo do Paço	Ensaio de colocação, Igreja de Santa Cruz, Braga 21:00h Concerto, Igreja de Santa Cruz, Braga



PROGRAMA O MELHOR ESTUDANTE NA UMINHO

DEZ'2019

Universidade do Minho 

LÍNGUAS E TRADUÇÃO

Quase tudo o que eu sempre quis saber sobre as indústrias das línguas!

público alvo

Alunos do 11º e 12º ano

nº de alunos

8 alunos



descrição

Nesta atividade, vamos ajudar-te a descobrir a importância estratégica das profissões das línguas no mundo contemporâneo. Serão apresentados alguns dos perfis associados à indústria da comunicação multilingue, bem como as respetivas saídas profissionais e principais conceitos/aptidões associados. Desafiar-te-emos a desenvolver competências específicas de tradução e gestão de projetos ao longo da simulação real de uma encomenda de tradução. Neste roteiro pelas Línguas Aplicadas, terás a oportunidade de gerir as várias fases do projeto e de trabalhar com múltiplas ferramentas e recursos tecnológicos no contexto da localização de software, tradução assistida por computador, terminologia, áudio-descrição e legendagem/tradução audiovisual.

objetivos

- Conhecer os cursos do Instituto de Letras e Ciências Humanas (ILCH) relacionados com o estudo das línguas e tradução;
- Tomar contacto com as saídas profissionais no âmbito das indústrias das línguas;
- Aplicar procedimentos técnicos de tradução adequados a vários textos de carácter diversificado;
- Trabalhar com alguns dos principais recursos tecnológicos e ferramentas para tradução e comunicação multilingue (localização, tradução audiovisual/legendagem);
- Simular a realização de uma encomenda real de tradução, segundo uma lógica de gestão de projetos multilingues.

LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

	4ª feira 18-12-2019	5ª feira 19-12-2019	6ª feira 20-12-2019
9:30 - 10:30	Sessão de acolhimento	Recursos tecnológicos e ferramentas para tradução e comunicação multilingue.	Workshop de Tradução Audiovisual / Localização de Software.
10:30 - 12:30	Breve roteiro pelas profissões das línguas.		
12h30 - 14h00	Almoço	Almoço	Almoço
14:00 - 17:30	Dicas, truques, técnicas e competências para a tradução.	Ao trabalho... Simulação de uma experiência de gestão de projetos.	Falemos de qualidade: Gestão e Avaliação da Qualidade em Tradução.
			16:30h - 17:30h Sessão de encerramento Campus de Gualtar



PROGRAMA O MELHOR ESTUDANTE NA UMINHO

DEZ'2019

Universidade do Minho 

LÍNGUAS E ARTES PERFORMATIVAS

Roteiro pelas Línguas, Literaturas, Culturas e Artes Performativas

público alvo

Alunos do 11º e 12º ano

nº de alunos

8 alunos



descrição

Estas sessões permitir-te-ão conhecer e praticar algumas das línguas e literaturas europeias. Participarás numa aula de literatura inglesa, descobrirás várias facetas da Rússia, da sua língua e cultura, e poderás criar pequenos diálogos em situação de apresentação. Terás ainda oportunidade de descobrir como os egípcios usavam os 'emoji' da sua época, para comunicar - escrita hieroglífica. Ajudar-te-emos a perceber como se escrevia na Mesopotâmia, aprendendo a escrever os números babilónicos em argila. Por fim, serás desafiado(a) a transformares-te numa verdadeira estrela, colocando a tua imaginação, criatividade e espontaneidade ao serviço das ferramentas que estão na base do trabalho do ator/atriz. O palco será todo teu!

objetivos

- Descobrir particularidades e aproximações na ortografia e pronuncia de algumas línguas europeias;
- Conhecer os principais poetas e movimentos literários da literatura inglesa;
- Contactar com o alfabeto cirílico e algumas tradições russas;
- Comunicar em situação de 1º contacto (diálogo simples e apresentação);
- Explorar e reconhecer ferramentas básicas do corpo e da voz do(a) ator(atriz).

LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS

	4ª feira 18-12-2019	5ª feira 19-12-2019	6ª feira 20-12-2019
9:30 - 10:30	Sessão de acolhimento	Como escrever os números babilónicos em cuneiforme numa tabuinha de argila.	Vamos falar russo? Conhece o alfabeto cirílico e escreve o teu nome.
10:30 - 12:30	Atua! - teatro e artes performativas.		
12h30 - 14h00	Almoço	Almoço	Almoço
14:00 - 17:30	Schnupperkurs Deutsch - mergulho na língua alemã. Introdução às escritas hieroglíficas e cuneiforme.	Speed-Dating with the Poets.	Coscuvilhice ou informação? Qual a principal utilidade das línguas.
			16:30h - 17:30h Sessão de encerramento Campus de Gualtar